

Torino, agosto 2010

## ***PER IL TEMPO DEL RAMADAM 2010***

### **Ai fratelli musulmani ed alle sorelle musulmane**

Iniziate il periodo di digiuno, di intensa preghiera, di solidarietà verso i fratelli. Allah guidi i vostri passi sulla via della concordia e della pace.

Grazie per questo cammino che vivete in mezzo a noi e all'esempio che ci date.

Accogliamo le vostre attività (e le preghiere in particolare) come un grande contributo di pace per la nostra società.

La fede in un unico Dio, comune a Cristiani e Musulmani, impone una convivenza pacifica, di profonda solidarietà.

Non possiamo, noi cristiani, trattare come "miscredenti" i musulmani ed i musulmani non possono trattare i cristiani come "superati", quasi che ciascuno dica: la mia fede è l'unica vera!

Dobbiamo imparare a comprenderci come figli e figlie, fratelli e sorelle, nella fede dell'unico e stesso dio.

Dio, "il più misericordioso di tutti", spirito dell'uomo e del mondo, ci guidi nella via della pace.

**Fredo Olivero**  
**Direttore Migrantes Piemonte e Valle d'Aosta**

من اجل فترة رمضان 2010

## الي الاخوة المسلمين والي الاخوات المسلمات

بدات فترة الصيام, وقوة العبادة والاتحاد بين الاخوة, نطلب من الله ان يوجه خطواتكم الي درب التحاب والسلام

نشكركم علي هذا المسار الذي تعيشون فيه بيننا وعلي المثال الذي تقدموه لنا.

نرحب بجميع الانشطة التي تقومون بها وبالاخص الصلاة كمساهمة كبيرة للسلام لمجتمعنا.

الايمان بالله الواحد, مشترك مابين المسيحيين والمسلمين, يساهم في تعايش سلمي واتحاد عميق

لايمكننا نحن المسيحيين ان نعامل المسلمين كأنهم عديمي الايمان, كما لايمكن للمسلمين ان يتعاملوا مع المسيحيين علي انهم متكبرين, تقريبا كما يقول البعض : ديني هو الوحيد الحقيقي .

يجب ان نتعلم علي ان نتفاهم فيما بيننا كابناء وبنات, اخوة واخوات, بالايمان بالله الواحد

الله الاكثر رحمة بالجميع, روح الانسان والعالم, نطلب منه ان يوجه الجميع الي درب السلام.

فريدو اوليفيرو

مدير مكتب المهاجرين بالبيومنتي وقال دا اوصطا